



NOTICES TO MARINERS

Issue No.41(Total No.627)

Notice No.1243-1259

14 October 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Panjin Port	(1243)
	Jinzhou Port	(1244)
	Huludao Port	(1254)
	Qinhuangdao Port	(1255)
	Tianjin Port	(1256)
	Longkou Port	(1245)
Yellow Sea	Qingdao Port	(1246),(1257)
	Rizhao Port	(1258)
	Approaches to Feihuanghekou	(1247)
South China Sea	Zhujiangkou	(1248)
	Guangzhou Port	(1259)
	Zhuhai Port	(1249),(1250)
	Zhanjiang Port	(1251)
	Correction	(1252),(1253)

Notices to Mariners

1243. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Radar Beacon

Amend the radar beacon of light-buoy named "盘锦港荣兴港区 5 号" in position $40^{\circ}27'37''$.
 $8N, 121^{\circ}54'53''.3E$ to "○雷康(Z)".

Chart 13144(with chart unchanged)[2012–596]

Source Beihai Aids 031/2013

1244. Bohai Sea – Jinzhou Port – Temporary Dumping Area

Delete temporary dumping area and note centered on $40^{\circ}27'10''.0N, 121^{\circ}12'15''.0E$, radius 1Km.

Chart 13001[2013–1223] 1303[2013–1223]

Source State Oceanic Administration

1245. Bohai Sea – Longkou Port – Dumping Area

Delete dumping area and note centered on $37^{\circ}39'30''.0N, 120^{\circ}06'13''.0E$, radius 1Km.

Chart 34001[2013–1226] 34122[2013–466] 1302[2013–1226]

Source State Oceanic Administration

1246. Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Temporary Dumping Area

Insert dumping area joining the following position and note "临时倾倒区" inside:

(1) $35^{\circ}27'52''.0N, 119^{\circ}55'39''.0E$

(2) $35^{\circ}26'27''.0N, 119^{\circ}54'53''.0E$

(3) $35^{\circ}26'34''.7N, 119^{\circ}54'32''.0E$ (37101 东图廓交点)

(4) $35^{\circ}26'41''.0N, 119^{\circ}54'15''.0E$

(5) $35^{\circ}27'11''.5N, 119^{\circ}54'32''.0E$ (37101 东图廓交点)

(6) $35^{\circ}28'00''.0N, 119^{\circ}54'59''.1E$ (37001 北图廓交点)

(7) $35^{\circ}28'07''.0N, 119^{\circ}55'03''.0E$

(8) $35^{\circ}28'00''.0N, 119^{\circ}55'19''.8E$ (37001 北图廓交点)

Chart 36002[2013–1227] 37001(1~6,8)[2013–1230] 37101(3~5) [2013–1229]
1306[2013–1230]

Source State Oceanic Administration

1247. Yellow Sea – Approaches to Feihuanghekou – Wreck

Insert "概位:十七据报(2013)" in position 34°18'24"N,120°21'24"E.

Note: The iron wreck is 22m long, 4.5m wide and 2.5m deep.

Chart 41001[2013-1230] 1306[2013-1246]

Source Yancheng Navigation Notice 037/2013

1248.South China Sea – Zhujiangkou – Dangan Channel – Obstructions

(1)Delete "22:船" in position 22°08'26".4N,114°20'08".6E.

Insert "28:碍" in position 22°08'26".1N,114°20'07".4E.

(2)Delete "16:船" in position 22°08'26".5N,114°20'09".5E.

Insert "28:碍" in position 22°08'26".1N,114°20'07".4E.

Chart 80820(1)[2013-1234] 83001(2)[2013-1180] 84001(2)[2013-1180]

3314(2)[2013-1179]

Source Hongkong NTM 2013-(8)-24

1249.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Aids

Insert aids in the following position:










Name	Position	Characteristic
(1)高栏中海油 S1 号灯浮	21°50'49".6N,113°13'20".8E	(S1)  闪(3)绿 10s
(2)高栏中海油 S2 号灯浮	21°51'50".1N,113°13'44".0E	(S2)  闪绿 4s
(3)高栏中海油 S3 号灯浮	21°51'59".8N,113°13'40".7E	(S3)  闪红 4s
(4)高栏中海油 S4 号灯浮	21°52'00".7N,113°13'51".6E	(S4)  闪(2)绿 6s
(5)高栏中海油 S5 号灯浮	21°52'21".8N,113°14'15".9E	(S5)  闪(3)绿 10s
(6)高栏中海油 S6 号灯浮	21°52'26".4N,113°14'11".4E	(S6)  闪(3)红 10s
(7)高栏中海油 S7 号灯浮	21°52'48".0N,113°14'46".1E	(S7)  闪(2)绿 6s
(8)高栏中海油 S8 号灯浮	21°52'54".8N,113°14'44".1E	(S8)  闪(2)红 6s
(9)高栏中海油 S9 号灯浮	21°52'49".4N,113°14'52".6E	(S9)  闪绿 4s
(10)高栏中海油码头灯桩南	21°52'49".7N,113°15'05".4E	★ 定红 3.5m5M
(11)高栏中海油码头灯桩北	21°53'02".3N,113°15'00".5E	★ 定红 3.5m5M

Chart 84204(1,3,7,10,11)[2013-1234] 84301[2013-1134]

Source Nanhai Aids 054/2013

1250.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage


Move the light-buoy named "珠海高栏港 9 号" from 21°51'06".1N,113°13'15".4E to new position 21°50'58".7N,113°13'17".3E, new characteristic: "(9)  闪(2+1)绿 6s".

Chart 84301[2013-1249]
 Source Nanhai Aids 054/2013

1251.South China Sea – Zhanjiang Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)备战码头灯桩南	21°14'24".8N,110°25'12".8E	★定红 8.8m4M
(2)备战码头灯桩北	21°14'29".6N,110°25'08".9E	★定红 8.8m4M

Chart 88103[2013-1068] 88108[2013-]
 Source Nanhai Aids 070/2013

1252.Correction

Amend the notice No.1172 in Issue No.38 2013 for chart 44001 as follow :




Name	Position	Characteristic
(1)HA777 WRECK AIS 虚拟航标	30°56'39".8N,122°11'14".9E	 V-AIS
(2)W133 号灯浮标	30°56'30".4N,122°11'12".7E	(W133)  互闪蓝黄 3s
(3)W134 号灯浮标	30°56'44".0N,122°11'16".1E	(W134)  互闪蓝黄 3s

Chart 44001(2)[2013-1172]
 Source Shanghai Aids 018/2013

Temporary Notices

1253.Correction

Note: Delete temporary notices No.414 in Issue No.15 2013。

Source Qinhuangdao Navigation Notice 014/2013

1254.Bohai Sea – Huludao Port – Suizhong Harbour – Pier Construction(T)

From 8 September to 1 December 2013, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)40°04'30".6N,120°07'11".1E

(2)40°04'22".4N,120°07'15".0E

(3)40°03'57".4N,120°07'35".6E

(4)40°03'59".2N,120°07'41".4E

(5)40°04'28".1N,120°07'32".7E

(6)40°04'35".6N,120°07'29".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 21001

Source Huludao Navigation Notice 014/2013

1255.Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Dredging(T)

From 7 September to 31 December 2013, dredging is in progress within the fairway of Qinhuangdao.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&13. Mariners are advised to contact with operating vessel.

Chart 21101 21117

Source Qinhuangdao Navigation Notice 013/2013

1256.Bohai Sea – Tianjin Port – Seismic Exploration(T)

From 10 September to 28 December 2013, seismic exploration is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°42'45".0N,118°11'55".0E

(2)38°55'12".0N,118°11'36".0E

(3)38°55'17".0N,118°17'12".0E

(4)38°56'32".0N,118°17'10".0E

(5)38°53'40".0N,118°27'12".0E

(6)38°48'48".0N,118°27'18".0E

(7)38°48'51".0N,118°31'19".0E

(8)38°43'01".0N,118°31'26".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 22122 23001 23101

Source Tianjin Navigation Notice 036/2013

1257.Yellow Sea – Qingdao Port – Fushansuo Bay – Work(T)

From 15 September 2013 to 5 February 2014, working is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)36°03'35".8N,120°23'06".1E

(2)36°03'32".2N,120°23'10".7E

(3)36°03'28".4N,120°23'05".2E

(4)36°03'32".2N,120°23'01".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 36123

Source Qingdao Navigation Notice 033/2013

1258.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Revetment Construction(T)

From 12 September 2013 to 31 October 2014, revetment construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)35°10'00".3N,119°23'35".6E

(2)35°10'00".6N,119°24'46".3E

(3)35°09'03".4N,119°24'57".5E

(4)35°09'01".2N,119°24'41".3E

(5)35°09'45".1N,119°24'32".8E

(6)35°09'44".8N,119°23'35".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 37101

Source Rizhao Navigation Notice 036/2013

1259.South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Dredging(T)

From 11 September to 31 December 2013, dredging is in progress in the area of Nansha Harbour. Operating vessel is showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84214 84215 84231

Source Guangzhou Navigation Notice 222/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.